

### **Ibn al-Athir om de kristnes erobringer**

5 *Ibn al-Athir (1160-1233) skrev en verdenshistorie (Kamil at-Tawarikh) fra de ældste tider og frem til sin egen samtid, og berettede herunder om begivenheder før og under Det 3. Korstog, som han selv var øjenvidne til, idet han i perioder var tilknyttet Saladins hær.*

10 Frankernes magt blev først tydelig, da de i året 478 [1085-86] invaderede islams territorier og indtog Toledo og andre dele af Andalusien, som det er blevet nævnt tidligere. I 484 [1091] angreb og erobrede de så øen Sicilien og vendte deres opmærksomhed mod den afrikanske kyst.<sup>1</sup> Visse af deres erobringer er [siden] atter blevet vundet tilbage [af muslimerne], men, som I vil se, havde de andre succeser. [*Ibn al-Athir beretter herefter om Det 1. Korstog.*]

15 Ibn al-Athir: Overssat af J. Rosenløv her efter F. Gabrieli: *Arab Historians of the Crusades*, New York (1969) s.2ff.

---

<sup>1</sup> Al-Athir sigter her til den kristne erobring af Sicilien i årene 1060-1091. Denne erobring blev dog ikke ledet af frankerne, men af normannerne, bl.a. under ledelse af Robert Guiscard og dennes broder Roger d.1. af Sicilien. Al-Athir opfatter dog alle vesterlændinge som "frankere."